Porównanie tłumaczeń Psalmów 148:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Chwalcie Go, wszyscy Jego aniołowie,\* Chwalcie Go, wszystkie Jego zastępy!\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Chwalcie Go, wszyscy Jego aniołowie, Chwalcie Go, wszystkie Jego zastępy! |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Chwalcie go, wszyscy jego aniołowie; chwalcie go, wszystkie jego zastępy. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Chwalcie go wszyscy Aniołowie jego; chwalcie go wszystkie wojska jego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Chwalcie go, wszyscy Anjołowie jego, chwalcie go, wszytkie wojska jego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Chwalcie Go, wszyscy Jego aniołowie, chwalcie Go, wszystkie Jego zastępy! |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Chwalcie go, wszyscy aniołowie jego, Chwalcie go, wszystkie zastępy jego! |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Chwalcie Go, wszyscy Jego aniołowie, chwalcie Go, wszystkie Jego zastępy! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Chwalcie Go, wszyscy aniołowie Jego, chwalcie Go, wszystkie Jego moce. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Chwalcie Go, wszyscy aniołowie Jego, chwalcie Go, wszystkie Jego zastępy. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Хваліть Його всі його ангели. Хваліть Його, всі його сили. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Chwalcie Go wszyscy Jego posłańcy, chwalcie Go wszystkie Jego zastępy. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wysławiajcie go, wszyscy jego aniołowie. Wysławiajcie go, cały jego zastępie. |

1. 1) <x>230 103:20</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 103:21</x> [↑](#footnote-ref-3)